

Το παρόν έγγραφο έχει δημιουργηθεί στο πλαίσιο του προγράμματος «Δικαιοσύνη» της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το παρόν έγγραφο έχει δημιουργηθεί στο πλαίσιο του προγράμματος «Δικαιοσύνη» της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2 ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ

Αν υπάρχουν κάποιες καταστάσεις, μπορεί να το ρωτήσετε.

- Ποιος πρόκειται να συζητήσει στην ποινική διαδικασία.
- Πώς λειτουργεί η ποινική διαδικασία.
- Ποια είναι τα δικαιώματά του.
- Με ποιον τρόπο πιστεύεται ότι συζητείτε στο ποινικό.
- Για ποιο ποινικό αδίκημα κατηγορείται.

Το παρόν έγγραφο έχει το δικαίωμα να ενημερωθεί με σαφή και απλό τρόπο:

1 ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

ΓΝΩΡΙΣΕ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΟΥ!



Όταν πάνε ενώπιον Δικαστηρίου



Με τη συγχρηματοδότηση του προγράμματος «Δικαιοσύνη» της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αυτό το φυλλάδιο έχει δημιουργηθεί στο πλαίσιο του προγράμματος:

Child-Friendly JT

The right of minors to information, translation and interpretation in criminal proceedings: Development of child-friendly tools.
JUST-AG-2016-06-760674

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

Είναι οι δημόσιοι υπάλληλοι που έχουν την ευθύνη να εξασφαλίσουν ότι τα παιδιά έχουν πρόσβαση στην δικαιοσύνη.

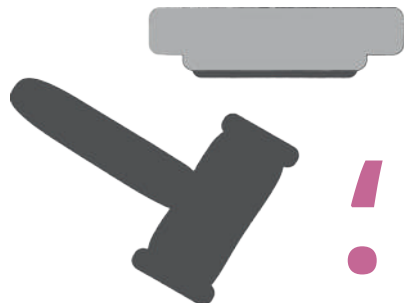
ΔΗΜΟΣΙΟΙ ΚΑΤΗΓΟΡΟΙ

Είναι οι χώροι όπου πηγαίνουν οι συγγενείς.

ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ

Είναι οι δημόσιοι υπάλληλοι που έχουν την ευθύνη να εξασφαλίσουν ότι τα παιδιά έχουν πρόσβαση στην δικαιοσύνη.

ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ



Είναι οι άνθρωποι που εφάπτονται στα δικαιώματά σου και σε βοηθούν να καταλάβεις/εξασφαλίσεις τα δικαιώματά σου.

ΝΟΜΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ, ΠΟΙΕΣ ΕΙΝΑΙ ΟΙ

ΕΓΓΡΑΦΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ, ΠΡΟΣ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΤΗΣ ΜΗΤΕΡΑΣ, ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΑ Ή ΤΟΥ ΝΟΜΙΜΟΥ ΚΗΔΕΜΟΝΑ ΤΟΥΣ

ΓΝΩΡΙΣΕ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΟΥ!

Όταν πάνε ενώπιον Δικαστηρίου

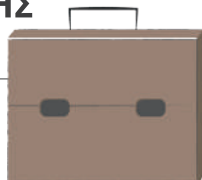


Αν οι νομικές αρχές έχουν εύλογη υποψία ή πιστεύουν ότι το παιδί σας έχει διαπράξει κάποιο ποινικό αδίκημα και ξεκινά ποινική δίωξη εναντίον του, το παιδί σας έχει το δικαίωμα να του παρέχονται σαφείς και λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματά του. Μπορείτε να βοηθήσετε το παιδί σας να τα καταλάβει.

Στο παρακάτω φυλλάδιο αποτυπώνονται αυτά τα δικαιώματα



3 ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΕ ΔΙΚΗΓΟΡΟ



Το παιδί σας έχει το δικαίωμα να τύχει υπεράσπισης από κάποιο δικηγόρο. Το παιδί σας μπορεί να ζητήσει να δει κάποιο δικηγόρο που εμπιστεύεται. Αν δεν έχει δικηγόρο και είναι πιθανό ως ποινή να κρατηθεί, πρέπει να του παρασχεθεί κάποιος δικηγόρος ενώπιον του δικαστηρίου. Αυτή η υπηρεσία μπορεί να είναι δωρεάν.

Το δικαίωμα αυτό περιλαμβάνει επίσης:

- Το παιδί σας μπορεί να μιλήσει με τον δικηγόρο του για να λάβει συμβουλές προτού να προσέλθει ενώπιον του δικαστηρίου ή/και προτού να τύχει ανάκρισης από τις νομικές αρχές.
- Ο δικηγόρος του μπορεί να συνοδεύει το παιδί σας καθώς οι νομικές αρχές θα το ανακρίνουν, και μπορεί να μιλήσει για να το υπερασπιστεί.
- Ο δικηγόρος του μπορεί να το συνοδεύει κατά τη διάρκεια ορισμένων ερευνών ή λήψη τεκμηρίων που διενεργούνται από την αστυνομία.
- Όλες οι συνομιλίες του παιδιού σας με τον δικηγόρο του θα είναι εμπιστευτικές.

4 ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΤΗΣ ΜΗΤΕΡΑΣ, ΤΟΥ ΠΑΤΕΡΑ Ή ΤΟΥ ΝΟΜΙΜΟΥ ΚΗΔΕΜΟΝΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΝΑ ΤΥΧΟΥΝ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

Οι νομικές αρχές πρέπει να παρέχουν τις ίδιες πληροφορίες σε εσάς σε σχέση με αυτές που λαμβάνει το παιδί. Για παράδειγμα, θα πρέπει να ενημερωθείτε ότι υπάρχουν εύλογες υποψίες ότι το παιδί σας έχει διαπράξει κάποιο ποινικό αδίκημα, ποια είναι τα δικαιώματά του, πώς διενεργείται η ποινική διαδικασία, ποιος θα συμμετέχει, τα βήματα που πρόκειται να ακολουθηθούν, κ.τ.λ.

Υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες δεν είναι προς το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού σας να ενημερώνεστε. Σε αυτές τις περιπτώσεις, το παιδί σας μπορεί να ζητήσει να ενημερωθεί κάποιος άλλος ενήλικας. Αυτός ο ενήλικας πρέπει να γίνει δεκτός από την Αρχή.

5 ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΝΑ ΣΥΝΟΔΕΥΕΤΑΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΠΟ ΤΗ ΜΗΤΕΡΑ, ΤΟΝ ΠΑΤΕΡΑ Ή ΤΟΝ ΝΟΜΙΜΟ ΚΗΔΕΜΟΝΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΟΙΝΙΚΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ

Το παιδί σας έχει το δικαίωμα να συνοδεύεται καθ' όλη τη διάρκεια της ποινικής διαδικασίας. Για παράδειγμα, όταν πρέπει να μιλήσει στους δικαστές ή στους δημόσιους κατηγορούς.

Υπάρχουν περιπτώσεις στις οποίες δεν είναι προς το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού σας να το συνοδεύετε. Σε αυτές τις περιπτώσεις, το παιδί σας μπορεί να ζητήσει από κάποιον άλλο ενήλικα να τον συνοδεύσει. Αυτός ο ενήλικας πρέπει να γίνει δεκτός από την Αρχή.



6 ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Το παιδί σας έχει το δικαίωμα ατομικής αξιολόγησης. Εξειδικευμένο προσωπικό θα ρωτήσει το παιδί σας για την οικογένειά του, τις φιλίες, την εκπαίδευσή του, κ.τ.λ.

Αυτή η αξιολόγηση πραγματοποιείται προκειμένου οι νομικές αρχές να γνωρίζουν τις ατομικές του ανάγκες και να λαμβάνουν μέτρα που θεωρούν κατάλληλα για την περίπτωση του παιδιού σας.

Γενικά, η αξιολόγηση λαμβάνει χώρα στην αρχή της διαδικασίας, πριν από την ακρόαση.

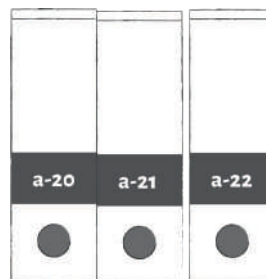
7 ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ ΣΤΗ ΔΙΚΗ



Το παιδί σας έχει το δικαίωμα να παρευρίσκεται και να συμμετέχει στη δίκη. Αυτό σημαίνει ότι μπορεί να είναι παρόν όταν πραγματοποιείται η δίκη και να εκφράζει τη γνώμη του.

Αν το παιδί σας δεν είναι σε θέση να παρευρεθεί στη δίκη, έχει το δικαίωμα να ζητήσει νέα δίκη ή να ζητήσει άλλο είδος δικαστικής προσφυγής, υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις.

8 ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΤΑ ΤΕΚΜΗΡΙΑ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ



Το παιδί σας έχει το δικαίωμα πρόσβασης στα έγγραφα που σχετίζονται με την υπόθεσή του. Ο δικηγόρος του μπορεί επίσης να έχει πρόσβαση σε αυτά.



9 ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΙΔΙΩΤΙΚΗΣ ΖΩΗΣ

Το παιδί σας έχει το δικαίωμα προστασίας την ιδιωτικής του ζωής καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας. Η δίκη διεξάγεται συνήθως χωρίς κοινό ή ο δικαστής/το δικαστήριο μπορεί να αποφασίσει να διεξαγάγει τη δίκη κλεισμένων των θυρών.

Ούτε οι οπτικογραφημένες καταθέσεις των ανακρίσεων θα δημοσιοποιηθούν. Αυτό σημαίνει ότι μόνο το παιδί σας και οι Αρχές μπορούν να τις δουν και να τις ακούσουν.

10 ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΤΗΣ ΕΦΕΣΗΣ

Αν το παιδί σας πιστεύει ότι τα δικαιώματά του δεν έτυχαν σεβασμού, μπορεί να ασκήσει έφεση στις νομικές αρχές και να ζητήσει την αναθεώρηση των αποφάσεων.